

Дел 19

Ветеринарно-здравствен сертификат/ Health Certificate

За желатин кој не е наменет за исхрана на луѓето за користење во фотографската индустрија наменети за праќање во Република Македонија (РМ)
/For gelatine not intended for human consumption to be used by the photographic industry, intended for dispatch to the Republic of Macedonia (RM)

ЗЕМЈА:

/COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a			
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.					
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Царински склад /Custom warehouse Број на одобрение /Approval number			
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure					
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод /Ship Железнички вагон /Railway wagon Other /Друго		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM I.17. Број(еви) на ЦИТЕС /Number(s) of CITES			
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 35.03					
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient Разладено/ Chilled Замрзнато/ Frozen		I.20. Количество /Quantity I.22. Број на пакувања /Number of packages					
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: / Seal/ Container No:		I.24. Тип на пакување / Type of packaging						
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Храна за животни / Animal feedingstuff		Техничка употреба / Technical use				
I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country Трета земја / Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ/ For import or admission into RM				
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant		Нето тежина /Net weight		Број на серија / Batch number		

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	Јас, допустпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со членовите 8 и 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата , а особено Анекс XV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека фотографскиот желатин опишан погоре: / I, the undersigned official, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the photographic gelatine described above: II.1. се состои исклучиво од фотографски желатин за фотографска употреба и не е наменет за други цели; /consists exclusively of photographic gelatine for photographic uses and is not intended for any other purpose; II.2. е подготвен и складиран во објект кој е регистриран и под надзор на надлежниот орган во согласност со член 23 на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, кој не произведува желатин за храна за луѓе, храна за животни или други употреби наменети за праќање во РМ; / has been prepared and stored in a plant registered and supervised by the competent authority in accordance with Article 23 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, which does not produce gelatine for food, feed or other uses intended for dispatch to the RM; II.3. е подготвено сонус-производи од животинско потекло од Категорија 3 и/или со `рбет на говеда кој е класифициран како материјал од Категорија 1; /has been prepared with Category 3 animal by-products and/or bovine vertebral column classified as Category 1 material; II.4. е завиткан, спакуван во нови контејнери, складиран и транспортиран во запечатени, непробојни и етикетирани контејнери во возило под задоволителни хигиенски услови; / has been wrapped, packaged in new containers, stored and transported in sealed, leak-proof labelled containers in a vehicle under satisfactory hygiene conditions; II.5. е произведен со процес кој обезбедува дека суровината е: / has been produced by a process ensuring that the raw material is: (?) или / обработена со стерилизација под притисок, како што е наведено во дефиницијата бр. 19 на член 3 од Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009(?) односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; either / treated by pressure sterilisation as referred to in definition No 19 of Article 3 of Regulation (EC) No 1069/2009 (?) or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia; (?) или / подложена на: / or / subjected to: (i) обработка со киселина најмалку два дена, миене со вода и обработка со алкален раствор најмалку 20 дена; рН вредноста мора да биде прилагодена, а материјалот прочистен со филтрација и стерилизиран на 138-140 °C 4 секунди; или / treatment with acid for at least two days, washing with water and treatment with an alkaline solution for at least 20 days; the pH must be adjusted and the material purified by means of filtration and sterilised at 138-140 °C for 4 seconds; or (ii) обработка со алкалии најмалку два дена, миене со вода и обработка со киселински раствор 10-12 часа; рН вредноста мора да биде прилагодена, а материјалот прочистен со филтрација и стерилизиран на 138-140 °C 4 секунди. / treatment with alkali for at least two days, washing with water and treatment with an acid solution for 10-12 hours; the pH must be adjusted and the material purified by means of filtration and sterilised at 138-140 °C for 4 seconds. II.6. е завиткана и спакувана во пакети и пакувања на кои е напишано „ФОТОГРАФСКИ ЖЕЛАТИН НАМЕНЕТ САМО ЗА ФОТОГРАФСКАТА ИНДУСТРИЈА“. / has been wrapped and packaged in wrappings and packages carrying the words 'PHOTOGRAPHIC GELATINE FOR THE PHOTOGRAPHIC INDUSTRY ONLY'.		
Забелешки / Notes Дел I: / Part I: Полет I.5: Планирано одредиште на фотографскиот желатин може да биде единствено Република Чешка, Холандија и Обединетото Кралство. / Box reference I.5: / The intended destination of the photographic gelatine can only be the Czech Republic, the Netherlands or the United Kingdom. Полет I.9: Одредина земја: се однесува само за Република Чешка, Холандија или Обединетото Кралство. / Box reference I.9: / Country of destination: only applicable for the Czech Republic, the Netherlands or the United Kingdom. Полет I.11 и I.12: Број на одобреното: регистарски број на претпријатието или објектот, издаден од надлежниот орган. / Box reference I.11 and I.12: / Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority. Полет I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. / Box reference I.15: / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading. Полет I.23: Идентификација на бројот на контејнерот/пломбата: доколку е применливо. / Box reference I.23: / Identification of container/seal number: only where applicable. Полет I.25: Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. / Box reference I.25: / Technical use: any use other than for animal consumption. Дел II: / Part II: (?) Стерилизацијата под притисок (метод 1) е спомената и во Поглавје III од Анекс IV кон Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија како што следува: / Pressure sterilisation (method 1) is also referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia as follows: „Редукција / Reduction 1. Доколку големината на честичките на нус-производите од животинско потекло кои треба да се преработуваат е над 50 милиметри, нус-производите од животинско потекло мора да бидат намалени со помош на соодветната опрема, сè додека големината на честичките по редукцијата не е поголема од 50 милиметри. Ефикасноста на опремата мора да се проверува секој ден и да се евидентира нејзината состојба. Доколку проверките покажуваат присуство на честички поголеми од 50 милиметри, процесот мора да биде прекинат и да се направат неопходните корекции пред процесот да продолжи. / If the particle size of the animal by-products to be processed is more than 50 millimetres, the animal by-products must be reduced in size using appropriate equipment, set so that the particle size after reduction is no greater than 50 millimetres. The effectiveness of the equipment must be checked daily and its condition recorded. If checks disclose the existence of particles larger than 50 millimetres, the process must be stopped and repairs made before the process is resumed. Време, температура и притисок. / Time, temperature and pressure 2. Нус-производите од животинско потекло чии честички не се поголеми од 50 милиметри мора да се загреат на температура на јадрото од над 133 °C најмалку 20 минути без прекин при (апсолутен) притисок од најмалку 3 бари. Притисокот мора да се произведе со празнење на сиот воздух во комората за стерилизација и замената на воздухот со пареа („заситена пареа“); тоглинската обработка може да се примени како единствен процес или како пред- или постпроцесна фаза на стерилизација. / The animal by-products with the particle size of no greater than 50 millimetres must be heated to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars. The pressure must be produced by the evacuation of all air in the sterilisation chamber and the replacement of the air by steam (“saturated steam”); the heat treatment may be applied as the sole process or as a pre- or post-process sterilisation phase. 3. Преработката може да се изврши во серии или во непрекинат систем.“ / The processing may be carried out in batch or continuous systems.’ (?) Да се избрише соодветно. / Delete as appropriate. - Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. - Забелешка за одговорното лице за пратката во РМ: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез за проверка. / Note for the person responsible for the consignment in the RM: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.			

Официјален ветеринар
/Official veterinarian

Name (in capital letters)
/Име (со печатни букви):

Квалификација и титула
/Qualification and title:

Дата
/Date:

Потпис
/Signature:

Печат:
/Stamp:

SPECIMEN